

DC001-14 E.O. Rev D
Am 23. März 2015



Safe & Userfriendly
Hooking System



*Руководство по эксплуатации
CLiC-iT Adventure*

Примечания DAS020 – A0, A1, A8, A9



Введение

Это руководство по эксплуатации содержит важные указания по применению, контрольный лист и обзор технического обслуживания.

Перед эксплуатацией этого изделия необходимо изучить всё ниже указанное.

Это руководство должно храниться до истечения срока эксплуатации этого изделия и быть доступным для каждого пользователя.

Страница 2	Описание изделия
Страница 6	Указания по эксплуатации
Страница 9	Ложная эксплуатация
Страница 11	Информация для персонала

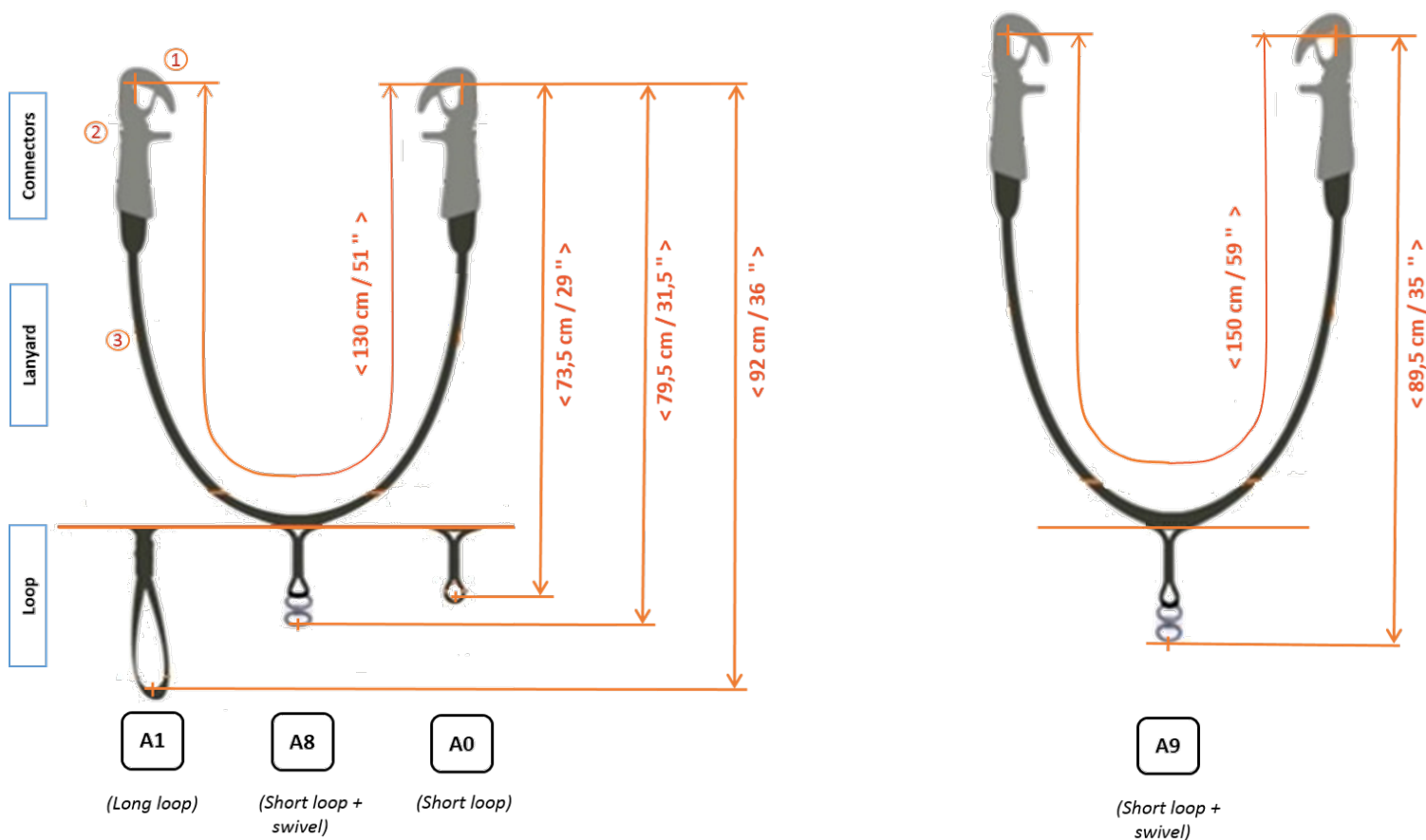
2 Описание продукта



Характеристики: Личное защитное снаряжение (далее как ЛЗС) созданное для активного досуга на высоте (например тайпарке) состоящее из двух карабинов и одного соединяющего троса на петле. ЛЗС обладает тремя ступенями безопасности:

- 1 металлическое закрепление с сенсором на основе перехвата (один открыт, другой замкнут и наоборот),
- 2 безопасный размыкатель,
- 3 синхронная система блокировки

Петля монтируется в соединяющий трос по стандарту EN 12227



3 Описание продукта



Основные компоненты продукта DAS020 на страховочном снаряжении

Для каждого построения отклоняющегося от оригинального необходимо письменное подтверждение фирмы CLiC-iT.

Lanyard A0 + Reinforced sling

(DAS020-A0 + DAS060-LG)



Lanyard A8/A9 + Quick link

(DAS020-A8/DAS020-A9 + MRNZ08.0 (EN 12275))



Lanyard A8/A9 + Reinforced sling

(DAS020-A8/DAS020-A9 + DAS060-LG)



Lanyard A0 + Reinforced sling		D
	10"	35"
	12"	37"
	17"	43"
	21"	47"

Lanyard A8 + Quick link		D
		33"
Lanyard A9 + Quick link		D
		37"

Lanyard A8 + Reinforced sling		D
	10"	41"
	12"	43"
	17"	49"
	21"	53"

Lanyard A9 + Reinforced sling		D
	10"	45"
	12"	47"
	17"	53"
	21"	57"

Примите во внимание: действительная длина, которая представлена в таблице, уменьшается на несколько сантиметров из-за узла "глухая петля" на страховочном снаряжении.

4 Описание продукта



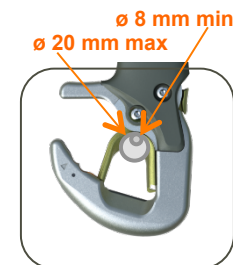
Карабины:

позволяют закрепление на страховочном тросе (канатной дороге) или на страховочных пунктах фиксации. Диаметр страховочных закреплений должен составлять от 8 до 20 мм.

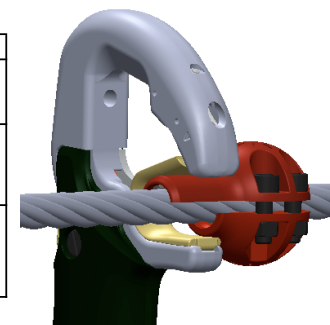
Карабины распознают стальной страховочный трос:

Определяет компоненты на которых возможно закрепление.

Следующие модели присоединения доступны:



Магнитное кольцо C-ZAM



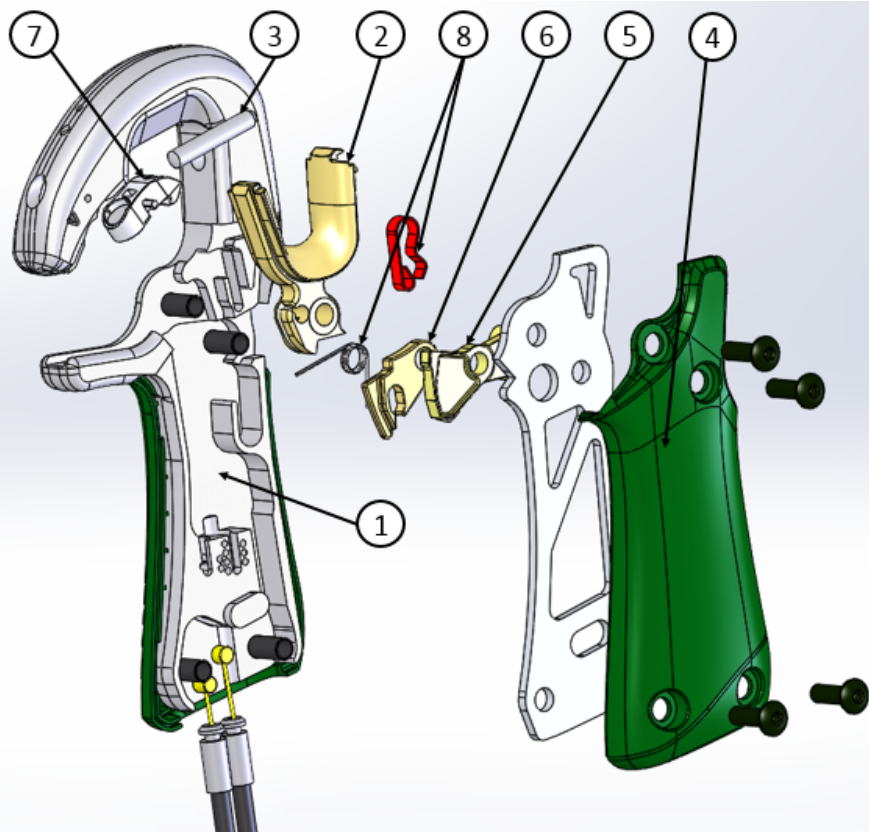
Возможные соединения	Модель AX0	Модель AX1	Модель AX2
Магнитное кольцо C-ZAM	✓	✓	✓
Магнитный закрепитель (трос из оцинкованной стали)	✓	✓	✗
Другие (петля, трос)	✓	✗	✗

Таблица идентификации

Наименование изготовителя: CLiC-iT / Модель: Adventure / Ссылка: DAS020 A X Y

N°	Модель	Петля (X)	Карабин распознаёт трос (Y)
DAS020	A : Adventure	0 : короткая петля	0 : без функции
		1 : длинная петля	1 : Магнит в карабине
		8 : длинная петля + вращающееся крепление	2 : Магнит на пункте фиксации
		9 : петля с большим размахом + вращающееся крепление	

5 Описание продукта



Свойства

- ① **Корпус** из обработанного кованого алюминия Сопротивление 2200 кг.
- ② **Перехватчик** из медно-алюминиего сплава.
- ③ Закалённая и отшлифованная **главная втулка**.
- ④ **Эргономичная рукоятка** с высоким сопротивлением из укрепленного стекловолокна и пластмассы
- ⑤ **Размыкатель** из медно-алюминиевого сплава.
- ⑥ **Блокирующий размыкатель** (триггер) из медно-алюминиевого сплава.
- ⑦ Алюминиевая **качалка-балансир** для распознавания стального/металлического троса (канатной дороги)
- ⑧ **Пружины** гарантируют 100 000 циклов и 100 часов- тестирование солевым туманом

Материал **обвязки** Dyneema® / Spectra® -Сопротивление 2200 кг.

Защитная мантия для кабеля троса страховочной системы,
Сопротивление 3300 кг.

Единый идентификационный ярлык.

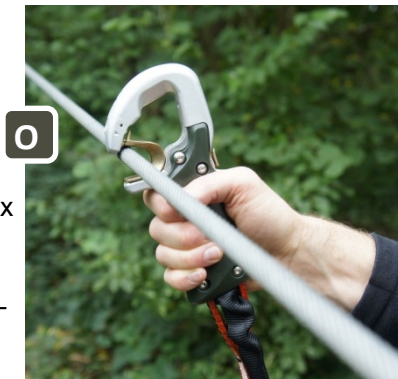
Швы: Сопротивление 300 кг.

Общий вес: 975 г **Вес карабина:** 300 г **Размер карабина:** 18 x 8 x 2 см.
ø макс 20 мм (рекомендован для кабеля ø16 макс).

Защёлкивание карабина:

Клик!

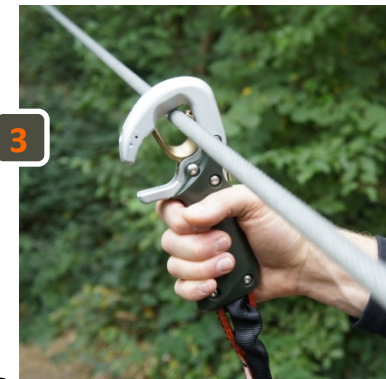
Каждый карабин (кроме версии DAS020 Px0) содержит распознающее приспособление которое не позволяет защёлкивание на местах закрепления не состоящих из стали (намагничиваемой). Для модели DAS020 Ax2 следует нажимать на магнитное кольцо C-ZAM.



1 Разместите верхушку карабина перед намагниченным местом закрепления.



2 Установите карабин на месте закрепления. Обязательно переждите пока перехватчик разблокируется, в противном случае под воздействием силы распознающая система заблокируется.

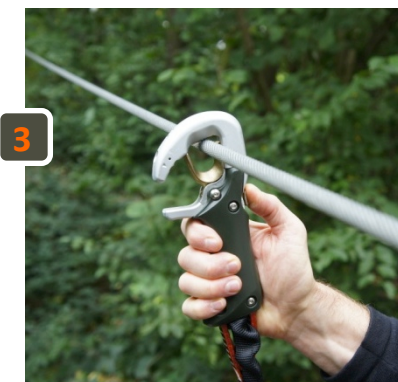


3 Прижмите карабин без применения силы, теперь он надёжно закреплён. Затем Вы можете изъять другой карабин.

Изъятие карабина:

Раскликивание!

CLiC-iT обладает механизмом, который не позволяет открыться карабину, пока другой карабин открыт.



1 Большим пальцем нажмите на размыкатель.



2 Устраните карабин, держа одновременно ручной размыкатель.



3 Теперь карабин открыт и может снова быть защёлкнут.

7 Указания по применению



Вход в паркур. Перед тем как начать паркур, убедитесь в том, что один из карабинов открыт. В том случае если оба карабина закрыты, закрепите оба карабина на свободной части стального троса, которая находится вне зоны угрозы срыва и следуйте следующим указаниям чтобы открыть один из карабинов:



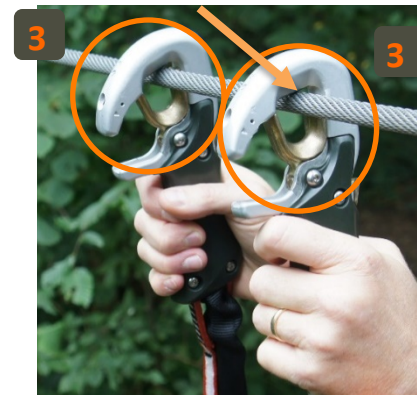
1 Прижмите закрытый карабин к свободной части троса у его окончания.



2 Присоедините второй карабин к тросу.



3 Попробуйте открыть карабин воздействуя вручную на размыкатель. Закрепите его на тросе рядом с другим карабином.

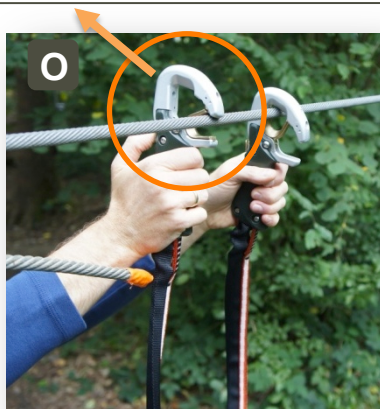


4 Убедитесь в том что оба карабина присоединены к тросу, перед тем как вы войдёте в паркур.

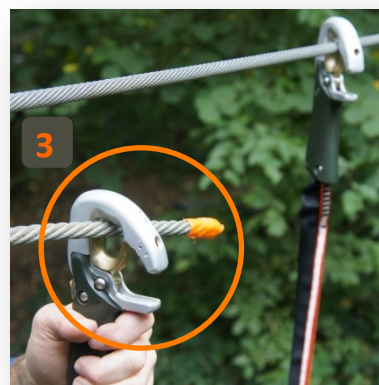
Завершение паркура.

Эта процедура проводится только вне зоны угрозы возможного срыва.

Пожалуйста следуйте указаниям по безопасности в соответствующей зоне.



1 Удалите один из карабинов нажав на его размыкатель.



2 Закрепите его на свободной части троса, затем снимите его не открывая.



3 Удалите другой карабин, нажав на его размыкатель.

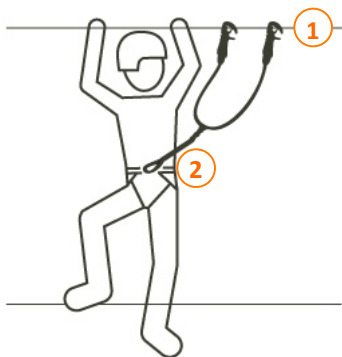
Предостережения

Различные составляющие всей цепочки безопасности каждого паркура должны соответствовать европейским стандартам по безопасности (CE) и могут использоваться только при полном учёте ограничений пользования.

Совместимость этого продукта с другими элементами безопасности должна быть установлена!

Это изделие не включает в себя различные приспособления заглушающие удар, преобразовывающие или отвлекающие энергию! Использование в области альпинизма (Виа феррата) строго запрещено!

Место закрепления карабинов (1) должно соответствовать Halterungspunkt (2) на ремне пользователя



Контроль соединяющих тросов A0/A1 :

Каждый карабин CLiC-iT содержит 3 не зависимые друг от друга системы безопасности. Каждая из этих систем создана с целью оптимизации надёжности и безопасности. Во избежание любых отклонений в этой цепочке безопасности, необходим ежедневный контроль продукта CLiC-iT перед его использованием, чтобы исключить возможный дефект:

Перед каждым употреблением продукта должны быть проверены швы соединяющего троса и функциональность каждого карабина. Очень важно проконтролировать следующее:

- оба карабина ни в коем случае не должны открываться одновременно;
- карабины защёлкивать только на местах закрепления на намагничивающемся стальном тросе.

Для версии карабинов AX2 необходимо кольцо C-ZAM.

Карабин не возможно открыть без воздействия вручную на размыкатель.

Контроль соединяющих тросов A8/A9:

Контроль соединяющих тросов A8/A9 идентичен с контролем соединяющих тросов A0/A1. В дополнительной проверке нуждаются соединяющие тросы A8/A9 из-за вшитого вращающегося крепления:

- проверьте состояние вшитого вращающегося крепления CLiC-iT 24kN следуя соответствующим техническим указаниям,
- проведите зрительное обследование швов между вращающимся креплением и соединяющими тросами. Если Вы обнаружили какой-либо дефект этого вращающегося крепления (функция + износ), удалите его и отправьте на контроль изготовителю. Всегда оповещайте изготовителя о проявлении брака или ошибок.

9 Неверное использование данного изделия

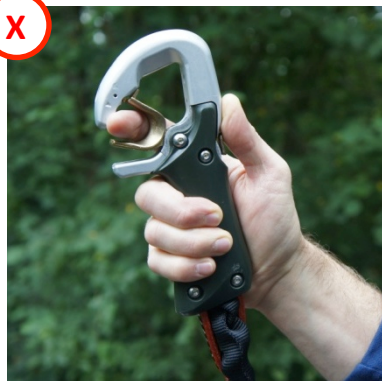


Игнорирование следующих указаний может привести к дефекту данного изделия последствием чего станет ранение или повреждение его пользователя.

Если Вы обнаружили что продукт не функционирует как прежде, он должен немедленно подвергнуться проверке.

Всегда оповещайте изготовителя об отклонениях в функциональности продукта.

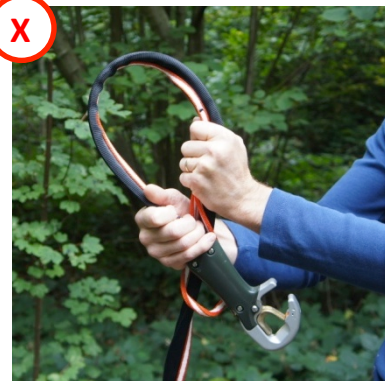
Манипуляции через пользователя с помощью инструментов или металлических намагничиваемых предметов строго запрещены.



1 Перехватчик открывать без применения силы и не используя пальцев рук (при открытии или закрытии карабинов). Не держать руку между страховочным тросом паркура и карабином.



2 Старайтесь не скручивать тросы страховочной системы умышленно.



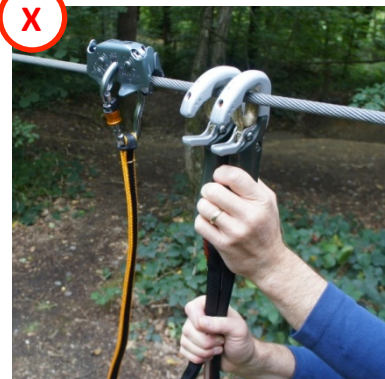
3 Старайтесь не перегибать тросы страховочной системы.



4 Не навешивайте карабин на тросы страховочной системы, из-за этого они могут повредиться.

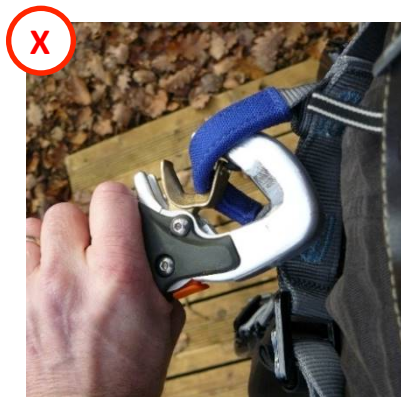


5 Не роняйте карабины на и не волочите по земле.



6 Во время езды на канатной дороге не тяните за карабины или трос страховочной системы.

10 Неверное использование данного изделия



1 Не закрепляйте карабин на элементах вашей страховочной системы или ветках деревьев.



2 Не пытайтесь закрепить карабин на инструментах, магнитах или каком-либо намагничиваемом металлическом объекте который не предусмотрен как место для закрепления карабинов.



3 Во время прохождения паркура никогда не помещайте голову между тросами вашей страховочной системы, т.к. в случае срыва Вы можете погибнуть от удушья.



4 Не позволяйте карабинам ударяться друг о друга.



При входе в паркур удостоверьтесь в том, что пользователь закрепил на тросе действительно свои карабины и защёлкнул их верным образом.



Safe & Userfriendly
Hooking System

Информация для управляющих тайпарка.

CLiC-iT Adventure

12.09.2012



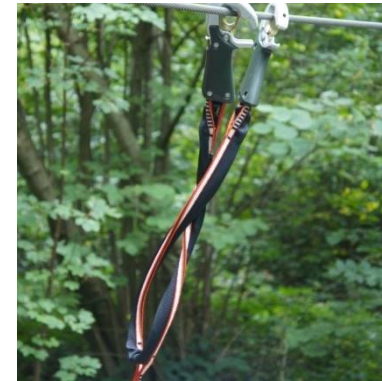
Перед входом в паркур удостоверьтесь в том что пользователь системы умеет обходиться со своим снаряжением (на натянутом тросе).



На канатных дорогах (zip-line) вешайте карабины в направлении курса перед роликом.



Храните ваше снаряжение в специальном приспособлении C-TWO.



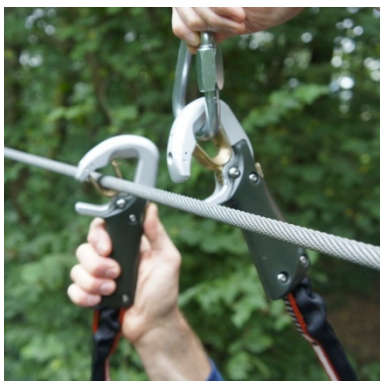
Не перекручивайте тросы страховочной системы.

- Если трос сильно скручен и Вы не можете открыть карабин, то:

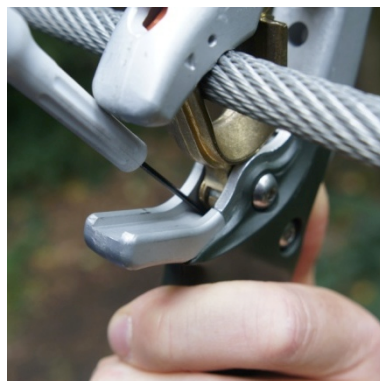
снимите второй карабин и раскрутите его.

-Если Вы не в состоянии извлечь оба карабина (только при очень сильном скручивании): сильно натяните страховочный трос и удалите один из карабинов.

Эвакуация.



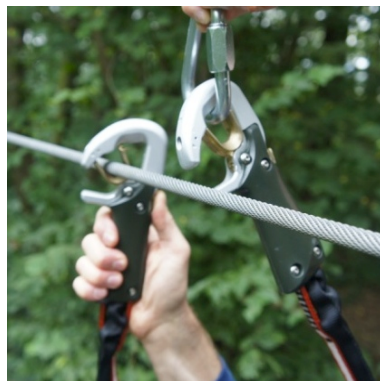
Каждый спасатель Вашего тайпарка должен иметь при себе оцинкованный карабин, чтобы в случае опасности освободить пользователя.



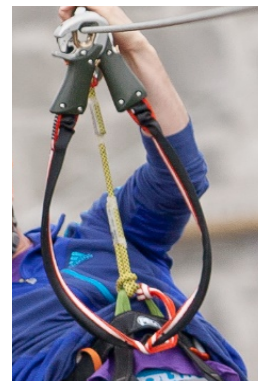
Пользуйтесь рекомендованным инструментом, чтобы в случае блокады механизма открыть оба карабина.



Прикрепите на страховочном тросе в безопасной зоне на земле, в начале и завершении паркура дужку для карабинов C-OFF



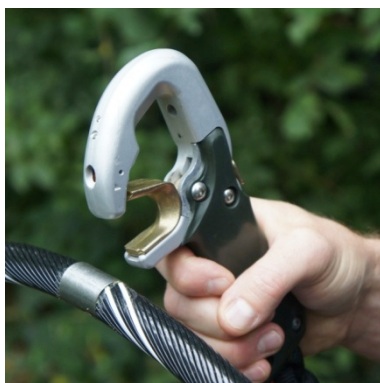
Убедитесь в том, что места для крепления карабинов действительно из стали. Для прыжков "тарзана" используйте (не завинчивающиеся) треугольные соединители с диаметром 12мм.



Петля для ролика должна быть намного короче чем тросы карабинов (как минимум 25см), чтобы карабины не подвергались износу во время езды на канатной дороге.



Храните CLiC-iT вешая его карабинами вниз, чтобы вся скопившаяся влажность находящаяся в тросах страховочной системы могла быстрее испаряться или вытекать.



Фиксируйте стальные гильзы над DELTEX-кабелем.



На лестницах должно быть установлено страховочное устройство для взъёма (при установке учитывайте вес CLiC-iT). Не закрепляйте карабины на свободно висящих, узких петлях.



На канатных дорогах с резким склоном необходим тормозной зажим (C-STOP) во избежание брутального столкновения по прибытии на платформу.



Чтобы упростить использование, установите кабель циркулирующий вокруг ствола дерева??.

При страховке на стальных петлях используйте дополнительно амортизатор падения чтобы избежать удара мощнее чем 6 kN.

Предостережение: Запрещается завязывать узлы на тросах страховочной системы (а также на петле). В последствии этого уменьшается максимальная прочность изделия.

Инструкция: **Страховочный трос A1Y** (Y стоит для версии с распознаванием места закрепления карабинов ;Y=0: не распознаёт место закрепления; Y=1: распознаёт место закрепления на стальном тросе и на C-ZAM кольце; Y=2: распознает место закрепления только на C-ZAM кольце). Обязательно следуйте указаниям по использованию данного изделия.

Монтаж системы CLiC-iT в ремень безопасности: 1/ Укрепите петлю при помощи узла "глухая петля" на беседке (нижней страховочной системе) или на грудной обвязке полного страховочного снаряжения.



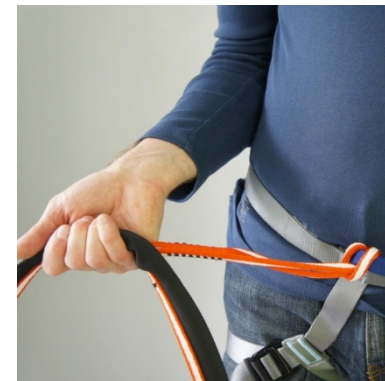
1 Протяните петлю в кольцо беседки (или кольцо грудной обвязки).



2 Протяните первый карабин через петлю.

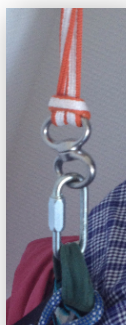


3 Протяните второй карабин через петлю.

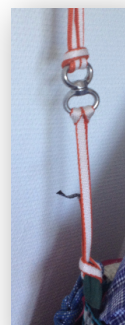


4 Потяните за тросы, чтобы сформировать узел "глухая петля"

2/ Закрепление на C-8-вращающемся креплении с помощью узла "глухая петля" + отвёртывающее звено между петлёй где закреплены тросы с карабинами и вращающимся креплением.



3/ Закрепление узлом "глухая петля" + скалолазная петля CLiC-iT: с помощью узла "глухая петля" между местом где навешаны карабины и вращающимся креплением.



Закрепление на отвёртывающем звене.



Только для версий с цельной петлёй (короткая петля АОУ):

Чтобы вращать тросы страховочной системы нужно соединить петлю беседки с:

- 1/ овальным соединительным звеном + скалолазная петля (1)
- 2/ овальным соединительным звеном + вращающееся крепление C-8 (2)

Все части должны иметь CE-сертификат.

Использовать только только в комбинации с укрепленной петлёй, которую распространяет CLiC-iT .

Соединение на стандартной петле EN566 запрещено!



1 овальным соединительным звеном + скалолазная петля



2 овальным соединительным звеном + вращающееся крепление C-8

Ссылка: укрепленная петля (DAS060) - вращающееся крепление (DAS070) - овальное соединительное звено (EN12275) (MRNZ08.0)

3/ Сначала соедините петлю от тросов системы с упрочнённой петлёй с помощью узла "глухая петля". Прочность этого соединения гарантируется только в случае если используются выше указанные продукты (вид узла и упрочнённая скалолазная петля производителя). Затем соедините обе петли вместе с беседкой как это описано выше.



1 Вставьте упрочнённую петлю в петлю тросов системы.



2 Протяните кончик упрочнённой петли через неё.



3 Зделайте симметричную петлю.



4 Потяните за петлю чтобы сформировать узел "глухая петля".

Только для тросов системы A8Y и A9Y с вшитым вращающимся звеном:



1 Соединение страховочных тросов системы через овальное соединительное звено между петлёй тросов и вращающимся звеном (C-8).



2 Соединение страховочных тросов системы через упрочнённую скалолазную петлю при использовании узла "глухая петля" между петлёй тросов и вращающимся звеном (C-8).

Ссылка: укреплённая петля (DAS060) - овальное соединительное звено (EN12275) (MRMZ08.0)

Предостережения:

При использовании продукта в тайпарке, исключите защёлкивание карабинов в местах гарантированного срыва в последствии использования недопустимых инструментов, магнитов, намагничиваемых элементов, стальных тросов с открытым завершением/ окончанием/концом???, гайках, или любых других не предназначенных для закрепления карабинов тросов или верёвок.

Все возможные металлические места для закрепления карабинов должны соответствовать требованиям нормы 15-567-1(2007).

Убедитесь, что пользователь при входе в паркур правильно закрепил /укрепил страховочную систему к (стальному) тросу.

Возможности не верного употребления страховочной системы перечислены очень кратко.

Варианты не верного использования не возможно перечислить в полном объёме.

Это изделие создано для активного проведения досуга на высоте. Использование данного изделия в тайпарках не допускает превышение импульса воздействия на стальной трос 6kN.

Если Вы используете это изделие в комбинации с другими продуктами, Вы должны проинформировать пользователя о способах употребления данных изделий и убедиться в том что он всё осознал и готов пользоваться продуктом верным образом.

Комбинации Clıc iT с продуктами других производителей приводят к радикальным изменениям индивидуальных свойств безопасности.

Использование изделия нуждается в инструктаже и ловкости.

Этот продукт может быть использован только специально обученным персоналом или только под присмотром компетентных специалистов.

Любое отклонение от выше перечисленных правил приводит к риску получения повреждений или смертельному исходу.

Особые меры предосторожности

Избегайте износа (через трение) на всех абразиях или остроконечных зонах, которые приводят к дефекту изделия.

Температура хранения продукта лежит между -10 и +50*С.

Избегайте контакта с химикалиями и кислотой, которые незаметно разрушают волокно тросов страховочной системы.

Последствия влажности и мороза

Влажные изделия должны сушиться в сухих, хорошо проветриваемых помещениях без прямого контакта к любому источнику тепла. Мокрые или ржавые изделия не функционируют как прежде (как надлежит).

Хранение и перевозка

Данное изделие должно храниться в сухом, прохладном месте в тени. Избегайте попадания прямых солнечных лучей.

Воздействие механической силы на изделие не благоприятно для него. Всё выше сказанное также касается перевозки данного товара.

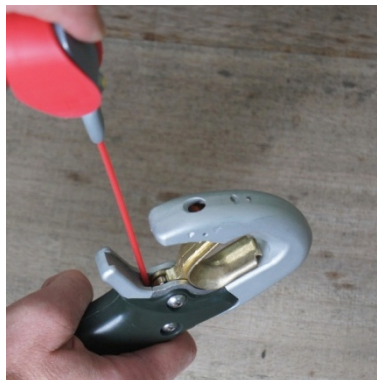
Чистка тросов страховочной системы

Чистите тросы мягкой щёткой без применения воды.

Чистка карабина

Для очистки карабина от пыли на магните и внутреннем механизме пользуйтесь сжатым воздухом-максимальное давление составляет 6 бар (пневматический пистолет).

Чтобы гарантировать бесперебойное действие без затруднений в использовании, защищайте снаряжение специальной мазью BALLISTOL, которая также не вредит волокнам соединяющих тросов. Регулярно, раз в две недели. Защищает от влажности, брызгов, не позволяет механизму блокироваться.



Контроль

Это изделие необходимо ежегодно отсылать производителю для проверки и технического обслуживания. Ремонт или какие-либо изменения данного продукта защищены. Без учебного сертификата от CLiC-iT никому не разрешается видоизменять или ремонтировать данное изделие.

Важная информация

Оценка эффективности технического теста: сопротивление изделия **>15 kN** (все версии) или (только **20 kN** DAS020 A1Y)

Класс защиты:

Класс защиты 3- опасность смертельного падения.

Продолжительность эксплуатации изделия

Продолжительность эксплуатации соответствует длительности хранения и продолжительности использования продукта.

Длительность хранения: При хороших условиях, можно хранить данный продукт в течении 5 лет перед тем как он войдёт в эксплуатацию, без всякого воздействия на его последующий период деятельности. **Период эксплуатации:** если Вы будете пользоваться продуктом время от времени, то его период эксплуатации составит 10 лет; при регулярном использовании 3 года; и 1 год при очень интенсивном применении.

Все названные показатели нормативные, только с помощью контроля можно установить, должен ли продукт быть преждевременно устрани́н. В следующих случаях изделие должно быть устранено или послано на ремонт изготовителю: сильный износ в области где карабин касается страховочного троса,

при дефекте открывающего/закрывающего механизма, если можно открыть оба карабина одновременно или один из карабинов крепить на материале не состоящем из намагничиваемой стали, например на верёвке, снаряжении или тросах снаряжения,

если снаряжение повреждено через трение, парезы, химикалии, или похожее,

если швы повреждены,

если продукт входил в контакт с опасными субстанциями.

После несчастного случая(падения) или сильного повреждения изделия, оно должно бы немедленно устранено из употребления и послано изготовителю для точного контроля или возможного ремонта.

Протокол несчастного случая должен быть приложен!

Значения меток

Примечания к прикладным указаниям/ Наименование и Адрес зарегистрированного учреждения, которое отвечает за концепцию снаряжений:

Передняя сторона:

Торговая марка
„CLiC-iT“



На обороте:

Все версии:



Только DAS020 A1Y :



 : Соответствие с регламентом EC EPI 89/686/CEE

0082 : Номер центра сертификации:

APAVE SUDEUROPE SAS
BP 193 _ 13322 Marseille _ Cedex 16 _ FRANKREICH
Нотифицированный CE- орган:
APAVE SUDEUROPE SAS

15kN: все модели, 20 kN (только DAS020A1Y): Во время производства гарантированная и CE сертифицированная прочность продукта.



Перед каждым использованием изучайте это руководство.

SARL DEHONDT: Изготовитель

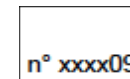
Наименование: SARL DEHONDT

Адрес: 17 allée Blaise Pascal _ 51 430 Tinqueux _ Франция

Телефон: + 33 (0) 6 51 56 78 77 _ Эл. Почта: contact@clic-it.eu

Индивидуальный идентификационный этикет (под меткой)

Персональный идентификационный номер
Две последние цифры означают год производства.
(Например: “09” означает год 2009).



Гарантия

Гарантия предоставляется на 12 месяцев, включает в себя все дефекты в материале или производства.

Не включает в себя: нормальное или чрезмерное изнашивание, изменения или доработки продукта, не соответствующее хранение или тех.обслуживание, а также повреждения, которые появились от несчастных случаев, из-за небрежного отношения или использования в непредназначенных целях.

В следующих случаях условия гарантии не действуют :

Разборка и очередная сборка данного изделия не квалифицированным персоналом (только изготовителем обученные люди),
При перепродаже третьему лицу без письменного договора с изготовителем,

Если были использованы чужие запасные части не изготовленные CLiC-iT.

Материальная ответственность

Фирма CLiC-iT не несёт ответственности за прямые, косвенные или случайные последствия или любые другие виды ущерба, которые произошли во время пользования или через использование продукта.

Фирма CLiC-iT отказывается от ответственности, если не соблюдались указанные условия хранения, транспортировки, эксплуатации, тех. обслуживания или чистки.

Если это снаряжение будет продано третьему лицу из другой страны, все приложенные к продукту документы должны быть переведены квалифицированным профессионалом.

Периодичный контроль и обзор ремонтных работ

Дата	Причина (периодичный контроль или ремонт)	Найденные дефекты, проведённый ремонт или другие существенные сведения	ФИО и подпись соответствующего лица	Предпожиельная дата следующего контроля

Изготовитель

DEHONDT SARL

Адрес: 7 RUE Pierre Pflimlin – 51100 REIMS _ Франция

Телефон: + 33 (0) 3.26.47.11.34 _ Эл. Почта: contact@clic-it.eu

Персональный идентификационный номер:

Дата выработки:	
Срок годности:	
Купля:	
Дата первой эксплуатации:	
Другие ключевые сведения:	

